



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



ثلاجة التبريد والتجميد

KGN..

ar

دليل الاستعمال

ثلاجة التبريد والتجميد

3

12	قدرة التجميد	3	تعليمات السلامة والتحذيرات
12	التجميد والتخزين	5	إرشادات التخلص من المخلفات
13	تجميد الأطعمة الطازجة	6	محتويات عبوة المنتج
14	التجميد الفائق	6	موضع التنصيب
14	إذابة التجمد عن المواد الغذائية المجمدة	7	مراعاة درجة حرارة الغرفة والتهوية
15	التجهيزات	7	توصيل الجهاز
15	ملصق "OK"	8	التعرف على الجهاز
16	إيقاف تشغيل الجهاز وإنهاء تشغيله	9	تشغيل الجهاز
16	تنظيف الجهاز	9	ضبط درجة الحرارة
17	الإضاءة (LED)	9	eco (اقتصادي)
17	توفير الطاقة	10	وظائف الإنذار
17	أصوات التشغيل	10	السعة الصافية
18	إصلاح الأعطال البسيطة من قبل العميل	11	حيز التبريد
20	خدمة العملاء	12	التبريد الفائق
		12	حيز التجميد

تعليمات السلامة والتحذيرات

قبل تشغيل الماكينة

عند تركيب الجهاز احرص على مراعاة ألا يكون كابل الكهرباء محشورًا أو متضررًا. إذا كان هناك ضرر بكابل الكهرباء الخاص بهذا الجهاز، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل. عمليات التنصيب والإصلاح غير المناسبة قد تعرض حياة المستخدم للخطر الشديد.

يجب أن تتم عمليات الإصلاح من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل.

ينبغي استخدام قطع الغيار الأصلية التابعة للشركة المنتجة فقط. حيث إن الشركة المنتجة لا تضمن سوى مطابقة قطع الغيار هذه لمتطلبات السلامة.

لا تستخدم مقبضًا متعددًا أو كابل إطالة أو مهاتيئًا.

خطر نشوب حريق



المقابس المتعددة المحمولة أو وحدات الإمداد بالطاقة المحمولة يمكن أن تسخن للغاية وتسبب حريقًا.

لا تضع مقابس متعددة محمولة أو وحدات إمداد بالطاقة محمولة خلف الجهاز.

احرص على قراءة دليل الاستعمال والتركيب بعناية! فهو يحتوي على معلومات هامة حول تنصيب الجهاز واستعماله وصيانته.

لا يتحمل المنتج أي ضمان في حالة عدم مراعاة الإرشادات والتحذيرات الواردة في دليل الاستعمال. حافظ على جميع المطبوعات لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها للمالك التالي.

السلامة التقنية

خطر نشوب حريق



تسري في أنابيب دورة التبريد كمية قليلة من مادة التبريد الصديقة للبيئة (R600a) ولكنها قابلة للاشتعال. ولا تضر هذه المادة بطبقة الأوزون، كما لا تزيد من تأثير الاحتباس الحراري. فإذا تسربت مادة التبريد، فقد تضر بالعين أو تشتعل.

عند حدوث أي ضرر

- قم على الفور بإبعاد أي لهب مكشوف أو مصادر اشتعال بعيدًا عن الجهاز،
- احرص على تهوية المكان بشكل جيد لبضع دقائق،
- أوقف تشغيل الجهاز واسحب قابس الكهرباء،
- أبلغ خدمة العملاء.

كلما زادت كمية مادة التبريد المستخدمة في الجهاز، وجب أن يكون المكان الذي يُنصب فيه الجهاز أكبر. ففي الأماكن الضيقة يمكن أن ينشأ مزيج من الغاز والهواء قابل للاشتعال في حالة التسرب.

يجب أن يكون المكان كبيرًا بحجم 1 م³ لكل 8 جرامات من مادة التبريد على الأقل. وتوجد كمية مادة التبريد للجهاز على لوحة الصنع في الجهة الداخلية للجهاز.

عند الاستخدام

- لا تستخدم أبدًا أي أجهزة كهربائية داخل الجهاز (مثل السخانات أو جهاز صنع الثلج الكهربائي وخلافه). خطر الانفجار!
- لا تقم بإزالة الثلج من الجهاز أو تنظيفه بواسطة جهاز تنظيف البخار! فقد يصل البخار إلى الأجزاء الكهربائية ويتسبب في حدوث دائرة قصر. خطر الصعق الكهربائي!
- بغض النظر عن بيانات الشركة المنتجة لا تقم بأي إجراءات إضافية لتسريع إذابة الثلج. خطر الانفجار!
- لا تستخدم أي أدوات حادة أو مدببة لإزالة طبقات الصقيع أو الثلج. فهذا قد يضر بأنابيب مادة التبريد. مادة التبريد المتسربة قد تشتعل أو تؤدي لحدوث إصابات بالعين.
- تجنب تخزين أي منتجات محتوية على غازات قابلة للاشتعال (مثل علب الرش) أو أي مواد متفجرة. خطر الانفجار!
- لا تضغط بقدمك على القاعدة أو الرفوف أو الأبواب، ولا تستند عليها.
- عند إزالة الثلج أو التنظيف افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر. اسحب القابس الكهربائي وليس كابل التوصيل.
- بالنسبة للمنتجات ذات النسبة الكبيرة من الكحول، يجب تخزينها في وضع واقف ومغلقة بإحكام.
- احرص على عدم اتساخ الأجزاء البلاستيكية وعنصر إحكام الباب بالزيت أو الدهن. وإلا ستصبح الأجزاء البلاستيكية وعنصر إحكام الباب مسامية وغير محكمة.
- لا تقم أبدًا بعلق أو تغطية فتحات التهوية والتنفيس الخاصة بالجهاز.

تجنب المخاطر على الأطفال والأشخاص المعرضين للخطر:

- الأشخاص المعرضون للخطر هم الأطفال والأشخاص الذين يعانون من قصور جسدي أو نفسي أو إدراكي، والأشخاص الذين لديهم قصور في معرفة كيفية استخدام هذا الجهاز بأمان.
- تأكد من أن الأطفال والأشخاص المعرضين للخطر على استيعاب للمخاطر.
- يجب على الشخص المسؤول عن الأمان مراقبة وتوجيه الأطفال والأشخاص المعرضين للخطر.
- يسمح فقط للأطفال فوق عمر 8 سنوات استخدام الجهاز.
- عند تنظيف الجهاز وصيانته يجب مراقبة الأطفال.
- لا يجوز أبدًا السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- لا تخزن أية مواد سائلة في زجاجات أو غلب في حيز التجميد (لا سيما المشروبات الغازية). فقد تنفجر تلك الزجاجات والغلب!
- لا تتناول المواد المجمدة في فمك، فور إخراجها من غرفة التجميد.
- خطر الإصابة بحروق بفعل التجمد!
- تجنب ملامسة الأيدي لفترة طويلة للمواد المجمدة أو الثلج أو أنابيب المبخّر وغيرها.
- خطر الإصابة بحروق بفعل التجمد!

الأطفال في المنزل

- لا تدع الأطفال يعثون بكارتون وأجزاء التغليف.
- خطر الاختناق بسبب علب الكارتون القابلة للطي والرقائق المعدنية!
- الجهاز ليس لعبة للأطفال!
- في حالة الأجهزة التي بها قفل للباب: احرص على حفظ المفتاح بعيداً عن متناول الأطفال!

قواعد عامة

يستخدم الجهاز في

- تبريد وتجميد المواد الغذائية،
 - وصنع الثلج.
- الجهاز خاص بالاستخدام في المنازل ومحيطها فقط.

تم التحقق من إحكام دورة التبريد.
هذا الجهاز مطابق لشروط الأمان المفروضة للأجهزة الكهربائية وذو تصميم مكبوت.
هذا الجهاز مناسب للاستخدام على ارتفاع حتى 2000 متر فوق سطح البحر بحد أقصى.

إرشادات التخلص من المخلفات

التخلص من مواد التغليف

تحمي مواد التغليف الجهاز من الأضرار الناتجة عن النقل. وجميع الخامات المستخدمة هي خامات غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها. فمن فضلك ساعدنا بالتخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.
يرجى الاستعلام عن أحدث سبل التخلص من المخلفات لدى التاجر المتخصص أو لدى إدارة البلدية.

التخلص من الجهاز القديم

الأجهزة القديمة ليست مجرد مخلفات لا قيمة لها! من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة يمكن إعادة الانفعاع بالمواد الخام الثمينة.

هذا الجهاز مميز طبقاً للمواصفة الأوروبية 2012/19/EU فيما يتعلق بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).



وتحدد هذه المواصفة الإطار العام الساري داخل دول الاتحاد الأوروبي لعملية استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

تحذير

في حالة الأجهزة القديمة غير المستخدمة

1. انزع القابس الكهربائي.
2. اقطع كابل التوصيل وتخلص منه بعيداً مع القابس الكهربائي.
3. تجنباً لتسلل الأطفال للدخل، لا تقم بسحب الأدراج والحاويات من الجهاز.
4. لا يجوز أبداً السماح للأطفال بالعبث بالجهاز المستخدم. خطر الاختناق!

تحتوي أجهزة التبريد على مادة تبريد وعلى غازات في العازل. ولذا يجب التخلص بطريقة متخصصة من مادة التبريد والغازات. فاحرص على عدم تضرر أنابيب دورة مادة التبريد حتى تتخلص منها بطريقة صحيحة.

محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج جميع القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل.

في حالة وجود شكاوى، يرجى التوجه إلى التاجر الذي اشترى منه الجهاز أو إلى خدمة العملاء لدينا.

يحتوي التوريد على المكونات التالية:

- جهاز مستقل
- التجهيزات (وفقاً للطراز)
- حافظة بها مواد التركيب
- دليل الاستعمال
- دليل التركيب
- دفتر خدمة العملاء
- ملحق الضمان
- معلومات حول استهلاك الطاقة والضوضاء

موضع التنصيب

حتى يكون الموضع مناسباً للتنصيب يجب أن يكون جافاً وجيد التهوية. يجب ألا يكون موضع التنصيب معرضاً لأشعة الشمس المباشرة، وألا يكون بالقرب من مصدر حرارة، كموقدٍ أو جسم حراري أو غيرهما. إذا استوجب الأمر أن يكون موضع التنصيب بالقرب من مصدر حرارة، فيجب استخدام لوح عازل مناسب، أو الالتزام بالحد الأدنى للابتعاد عن مصادر الحرارة كما هو موضح فيما يلي:

- 3 سم عن الموقد الكهربائي أو موقد الغاز.
 - 30 سم عن موقد الزيت أو موقد المحروقات.
- يجب ألا تكون أرضية مكان النصب رخوة. وإلا يجب تقوية الأرضية. يجب مساواة أي اختلالات في الأرضية باستخدام دعائم سفلية.

المسافة حتى الجدار

احرص على نصب الجهاز بحيث تضمن فتح الباب بزاوية 90° .

توصيل الجهاز

بعد نصب الجهاز ينبغي الانتظار لمدة 1 ساعة على الأقل قبل تشغيله. فإثناء النقل قد يحدث أن ينتقل الزيت الموجود داخل المكثف إلى دورة التبريد.

احرص على تنظيف المحيط الداخلي للجهاز قبل استخدامه لأول مرة (انظر فصل تنظيف الجهاز).

التوصيل الكهربائي

يجب اختيار المقبس بحيث يكون بالقرب من الجهاز ويسهل الوصول إليه حتى بعد نصب الجهاز.



تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

إذا لم يكن طول سلك التوصيل الكهربائي كافياً، فلا تستخدم أبداً أي مقابس متعددة أو سلك إطالة. بل اتصل بخدمة العملاء للحصول على بدائل.

يتوافق الجهاز مع فئة الحماية I. قم بتوصيل الجهاز عبر مقبس مركب وفقاً للوائح ومزود بوصلة حماية أرضية بتيار متردد بقوة 220-240 فولت/50 هرتز. ويجب أن يكون المقبس مؤمناً بمصهر فئة 10 أمبير وحتى 16 أمبير.

عند تشغيل الجهاز خارج أوروبا يجب التحقق من مطابقة الجهد المذكور ونوع التيار الكهربائي للقيم الخاصة بشبكة الكهرباء المعنية. ستجد هذه البيانات مدونة على لوحة الصنع، صورة 13.



تحذير

يحظر توصيل الجهاز بقباس توفير الكهرباء الإلكتروني مطلقاً.

يمكن استخدام العاكس الخاضع للتيار أو العاكس الجيبي لتشغيل الجهاز. كما يمكن استخدام العاكس الخاضع للتيار مع المحطات الكهروضوئية المتصلة مباشرة بشبكة الكهرباء العامة. وفي حالة الأنظمة المعزولة (مثل المركبة على السفن أو الكبائن الجبلية) غير المتصلة مباشرة بشبكة الكهرباء العامة يجب استخدام عاكس جيبي.

مراعاة درجة حرارة الغرفة والتهوية

درجة حرارة الغرفة

تم تصميم الجهاز بما يلائم فئة مناخ محددة. حيث يمكن استخدام الجهاز في درجات حرارة الغرفة التالية وفقاً لفئة المناخ.

ستجد البيانات الخاصة بفئة المناخ على لوحة الصنع، صورة 13.

فئة المناخ	درجة حرارة الغرفة المناسبة
SN	+10 °م حتى 32 °م
N	+16 °م حتى 32 °م
ST	+16 °م حتى 38 °م
T	+16 °م حتى 43 °م

إرشاد

يستطيع الجهاز العمل بكامل طاقته داخل نطاق درجات حرارة الغرفة الخاصة بفئة المناخ المذكورة. عند تشغيل جهاز من فئة المناخ SN في درجة حرارة غرفة أكثر برودة، يمكن استبعاد حدوث أضرار بالجهاز حتى درجة حرارة +5 °م.

التهوية

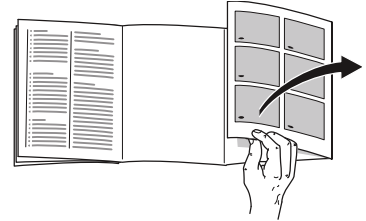
صورة 3

الهواء بالجهة الخلفية والجدران الجانبية للجهاز يصبح ساخناً. ويجب أن يكون من الممكن خروج الهواء الساخن بلا عوائق. وإلا ستضطر ماكينة التبريد إلى القيام بمجهود أكبر. مما يزيد من استهلاك الكهرباء. وعليه: يحظر تغطية أو إعاقة فتحات التهوية والتفتيس الخاصة بالجهاز!

عناصر الاستعمال

صورة 2

التعرف على الجهاز



افتح الصفحة الأخيرة التي بها رسومات. دليل الاستعمال هذا يسري على العديد من الطرازات.

وقد تختلف تجهيزات الطرازات.

كما قد تختلف الرسومات قليلاً عن الجهاز.

صورة 1

* غير متوفر في جميع الطرازات.

A حيز التبريد

B حيز التجميد

9-1 عناصر الاستعمال

*10 درج الزبدة والجبن

*11 رف الزجاجات الصغيرة

12 رف الزجاجات الكبيرة

13 الإضاءة (LED)

*14 رف الزجاجات

*15 طقم الإفطار

16 درج التخزين البارد

17 حافظة الخضروات مع منظّم الرطوبة

*18 حاوية المجمدات

1 بيان alarm (الإنذار)

يضيء عندما ترتفع درجة حرارة الجهاز.

2 زر ضبط درجة الحرارة في حيز التبريد

بواسطة الزر يتم ضبط درجة حرارة حيز التبريد.

3 بيان Super (الفائق)

يضيء عندما يكون التبريد الفائق مشغلاً.

4 شاشة درجة الحرارة لحيز التبريد

الأرقام تطابق درجات الحرارة المضبوطة لحيز التبريد بقيمة ° م.

5 بيان eco (اقتصادي)

يتم إظهاره عندما يكون الوضع الاقتصادي مشغلاً في حيز التبريد.

6 زر ضبط درجة الحرارة في حيز التجميد

بواسطة الزر يتم ضبط درجة حرارة حيز التجميد.

7 بيان حيز التجميد Super (الفائق)

يضيء عندما يكون التجميد الفائق مشغلاً.

8 شاشة درجة الحرارة لحيز التجميد

الأرقام تطابق درجات الحرارة المضبوطة لحيز التجميد بقيمة ° م.

9 بيان eco (اقتصادي)

يتم إظهاره عندما يكون الوضع الاقتصادي مشغلاً في حيز التجميد.

تشغيل الجهاز

صورة 2

1. أدخل القابس الكهربائي في المقبس.
2. تنطلق صافرة إنذار. تومض شاشة درجة الحرارة 8.
3. اضغط على زر ضبط درجة الحرارة 2. ستتوقف صافرة الإنذار.

عندما يصل حيز التجميد إلى درجة الحرارة المضبوطة
تضيء شاشة درجة الحرارة 8.

أوضاع الضبط التالية موصى بها من قبل المصنع:

- حيز التبريد: وضع ضبط متوسط
- حيز التجميد: -18 °م
- خزن الأطعمة الحساسة في حيز التبريد.

تنبيهات حول التشغيل

- قد يستغرق الأمر عدة ساعات بعد التشغيل حتى الوصول إلى درجات الحرارة المحددة.
- من خلال نظام منع تكون الصقيع الأوتوماتيكي NoFrost يظل حيز التجميد بدون جليد. فلا حاجة إلى إزالة الثلج.
- تصبح الأجزاء الأمامية للجهاز ساخنة بعض الشيء، وهذا يمنع تكون الماء بسبب التكثف في منطقة عنصر إحكام الباب.
- إذا لم يفتح باب حيز التجميد بعد الغلق مباشرة، فانتظر لحظة حتى يتم معادلة الضغط المنخفض المتكون.

ضبط درجة الحرارة

حيز التبريد

يمكن ضبط درجة الحرارة من +2 °م إلى +8 °م.
اضغط مرارًا على زر ضبط درجة الحرارة 2 حتى تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة لحيز التبريد.
يتم حفظ آخر قيمة تم ضبطها. يتم عرض درجة الحرارة المضبوطة على شاشة درجة الحرارة 4.

إرشاد

للوصول إلى درجة الحرارة المرغوبة افتح فتحات التهوية بمقدار 1/3، صورة 5.

حيز التجميد

يمكن ضبط درجة الحرارة من -16 °م إلى -24 °م.
اضغط مرارًا على زر ضبط درجة الحرارة 6 حتى تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة لحيز التجميد.
يتم حفظ آخر قيمة تم ضبطها. يتم عرض درجة الحرارة المضبوطة على شاشة درجة الحرارة 8.
توصي الشركة المنتجة بضبط درجة حرارة حيز التجميد على -18 °م.

eco (اقتصادي)

بواسطة وظيفة اقتصادي يمكنك تحويل الجهاز إلى التشغيل الموفر للطاقة.

يعمل الجهاز تلقائيًا على درجات الحرارة التالية:

- حيز التبريد: +8 °م
- حيز التجميد: -16 °م

تشغيل وضع اقتصادي

اضغط على زر ضبط درجة الحرارة 6 مرارًا حتى يضيء بيان "eco" (اقتصادي).

وظائف الإنذار

صورة 2

إنذار الباب

عند فتح باب الجهاز لمدة أطول من دقيقة واحدة ينطلق إنذار الباب (صافرة مستمرة). وتتوقف صافرة الإنذار عند غلق الباب.

إنذار درجة الحرارة

ينطلق إنذار درجة الحرارة عندما تكون درجة حرارة حيز التجميد ساخنة مما يضر بالمواد المجمدة. تومض شاشة درجة الحرارة، صورة 8/2.

يمكن أن يعمل الإنذار دون أن يكون هناك خطرٌ على المُجمِّدات في الحالات التالية:

- عند بدء تشغيل الجهاز.
- عند وضع كميات كبيرة من المواد الغذائية الطازجة.
- عند فتح باب حيز التجميد لفترة طويلة.

إرشاد

لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة. ويمكن تجميدها مجددًا فقط بعد إعدادها إلى صورة طعام جاهز (مطهو أو مقلي). وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملةً.

إيقاف الإنذار

صورة 2

اضغط على زر ضبط درجة الحرارة 6 حتى تتوقف صافرة الإنذار.

السعة الصافية

تجد البيانات الخاصة بالسعة الصافية في لوحة الصنع بجهازك. صورة 13

استخدام حجم التجميد الكلي

لوضع الكمية القصوى من المجمدات، يمكنك خلع الخزان. يمكنك حفظ المواد الغذائية مباشرة على الرف وفي أرضية حيز التجميد.

إرشاد

تجنب دائمًا ملامسة الأطعمة للجدار الخلفي للجهاز. فقد تتضرر دورة الهواء جراء ذلك.

ويمكن أن تتجمد الأطعمة أو العبوات عند الجدار الخلفي.

خلع أجزاء التجهيزات

اسحب حاويات المواد المجمدة للخارج تمامًا، وارفعها للأمام، ثم انزعها. صورة 8

حافطة الخضروات مع منظّم الرطوبة

صورة 6

لخلق محيط حفظ مثالي للفاكهة والخضروات، يمكنك ضبط درجة رطوبة الهواء في حافطة الخضروات كما يلي:

- عندما تكون أغلب الكمية من الخضروات وكذلك عندما تكون الكمية مختلطة أو قليلة – يتم ضبط على درجة رطوبة هواء عالية
- يتم ضبط درجة الرطوبة على درجة سفلى مع الفاكهة بشكل أساسي وكذلك مع الكميات الكبيرة

إرشادات

- الأنواع الحساسة للبرودة من الفاكهة (مثل الأناناس، والموز، والباباي، والليمون الحلو) والخضروات (مثل الباذنجان، والخيار، والكوسة والفلفل، والطماطم، والبطاطس) ينبغي حفظها خارج الثلاجة في درجة حرارة ما بين +8 °م وحتى +12 °م من أجل الحفاظ على جودتها ونكهتها.

- ووفقاً للكمية المخزنة ونوع المواد المخزنة يمكن أن يتكون ماء متكثف في حافطة الخضروات. ويتم التخلص من الماء المتكثف بواسطة قطعة قماش جافة ثم ضبط درجة الرطوبة في حاوية الخضروات عبر منظّم درجة الرطوبة.

درج التخزين البارد

صورة 7

تسود في درج التخزين البارد درجات حرارة أكثر برودة من حيز التبريد. وقد تصل إلى درجات أقل من 0 °م.

وهي مناسبة لحفظ السمك واللحم والنقانق. غير مناسبة للسلطة والخضروات والمواد الحساسة للبرودة.

يمكن تغيير درجة حرارة أدرج التخزين البارد باستخدام فتحة التهوية. حرك منظّم درجة الحرارة نحو الأعلى لخفض درجة الحرارة. حرك منظّم درجة الحرارة نحو الأسفل لرفع درجة الحرارة. صورة 5

حيز التبريد

يعتبر حيز التبريد مناسباً لحفظ اللحم والنقانق والسمك ومنتجات الألبان والبيض والطعام الجاهز والمخبوزات.

ما يجب مراعاته عند التخزين

- ينبغي حفظ الأطعمة الطازجة والسليمة فقط. للإبقاء على طراحتها وجودتها لفترة أطول.
- في حالة المنتجات الجاهزة والمواد المعبأة ينبغي عدم تجاوز تاريخ الصلاحية المحدد من قبل المنتج.
- للحفاظ على النكهة واللون والطراوة احرص على تغليف الأطعمة بشكل جيد أو تغطيتها أثناء حفظها. وبذلك يمكن منع انتقال النكهات وتغير لون الأجزاء البلاستيكية في حيز التبريد.
- ينبغي ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة لتبرد أولاً، ثم يتم وضعها في الجهاز.

إرشاد

لا تقم بتغطية فتحات تصريف الهواء بوضع الأطعمة عليها، وذلك حتى لا تتأثر دورة الهواء. الأطعمة التي يتم تخزينها مباشرة على فتحات تصريف الهواء يمكن أن تتجمد بسبب الهواء البارد الصادر منها.

مراعاة أماكن التبريد في حيز التبريد

تختلف درجة برودة المناطق في حيز التبريد بسبب دورة الهواء، وهي على النحو التالي:

- أكثر المناطق برودة موجودة على فتحات تصريف الهواء، صورة 16/1.

إرشاد

- استخدم أكثر منطقة برودة لحفظ الأطعمة الحساسة (مثل السمك والنقانق واللحم).
- أكثر منطقة سخونة هي الواقعة عند الباب بالأعلى تماماً.

إرشاد

قم بتخزين الجبن الصلب مثلاً والزبدة في المناطق الأكثر سخونة. حيث يحتفظ الجبن الصلب برائحته الفواحة، بينما تبقى الزبدة سهلة الفرد.

التبريد الفائق

في حالة استخدام التبريد السريع يتم تبريد حيز التبريد بأقصى قدرة تبريد ممكنة لمدة 15 ساعة. ثم تتحول درجة الحرارة في حيز التبريد تلقائيًا إلى درجة الحرارة التي كانت مضبوطة قبل التبريد الفائق.

شغل وظيفة التبريد الفائق مثلاً

- قبل وضع كميات طعام كبيرة.
- من أجل تبريد المشروبات سريعاً.

إرشاد

إذا كانت وظيفة التبريد الفائق مشغلة، قد تصدر ضوضاء تشغيل مرتفعة.

التشغيل والإيقاف

صورة 2

اضغط على زر ضبط درجة الحرارة 2 مرارًا حتى يضيء البيان Super (الفائق) 3.

قدرة التجميد

تجد البيانات الخاصة بقدرة التجميد في لوحة الصنع. صورة 13

متطلبات قدرة التجميد

- تشغيل وظيفة التجميد الفائق قبل وضع المنتجات الطازجة (انظر فصل التجميد الفائق).
- انزع الحاويات وضع المواد الغذائية على الرف مباشرة وعلى أرضية حيز التجميد.
- يفضل تجميد الكميات الكبيرة من المواد الغذائية في أعلى درج. وبذلك يتم تجميدها بشكل أسرع وبالتالي يتم الحفاظ عليها.

التجميد والتخزين

شراء الأغذية المجمدة

- يجب أن تكون علبة التغليف سليمة.
- يجب مراعاة تاريخ الصلاحية.
- ينبغي أن تكون درجة الحرارة في ثلاجة البيع -18 °م أو أكثر برودة.
- انقل الأطعمة المجمدة في كيس عازل وضعها سريعاً في حيز التجميد.

ما يجب مراعاته عند الترتيب

- يفضل تجميد الكميات الكبيرة من المواد الغذائية في أعلى درج. وبذلك يتم تجميدها بشكل أسرع وبالتالي يتم الحفاظ عليها.
- قم بتوزيع المواد الغذائية على مساحة كبيرة في الأدراج أو في أوعية المجمدات.

إرشاد

لا يجوز أن يحدث تلامس بين المواد الغذائية المجمدة والمواد الغذائية المراد تجميدها طازجة. إذا لزم الأمر قم بوضع المواد الغذائية المجمدة في حاوية مجمدات أخرى.

تخزين المجمدات

قم بإدخال أوعية المجمدات حتى النهاية، لضمان تدوير الهواء بشكل سليم.

حيز التجميد

استخدام حيز التجميد

- لتخزين الأطعمة المجمدة.
- لصنع مكعبات الثلج.
- لتجميد المواد الغذائية.

إرشاد

تأكد أن باب حيز التجميد مغلق دائماً! عندما يكون الباب مفتوحاً تنوب المجمدات ويزداد الثلج في حيز التجميد. بالإضافة إلى تبديد الطاقة بسبب ارتفاع استهلاك الطاقة!

تغليف المواد الغذائية المجمدة

ضع الطعام في غلاف محكم ضد الهواء، حتى لا يفقد الطعام نكهته أو يجف.

1. ضع الطعام في الغلاف.
2. أفرغ الهواء.
3. أغلق الغلاف بإحكام.
4. دَوِّن على الغلاف محتواه وتاريخ تجميده.

ما يصلح للتغليف:

الرقائق البلاستيكية، والرقائق الأسطوانية المصنوعة من البولي إيثيلين، ورقائق الألومنيوم، وحاوليات التلاجة. وتلك المنتجات تجدها لدى المتاجر المتخصصة.

ما لا يصلح للتغليف:

ورق التغليف الورقي، وورق الشحوم، والسيلوفان، وأكياس المهملات، وأكياس الشراء المستعملة.

ما يصلح للغلق:

الأربطة المطاطية، والمشابك البلاستيكية، والخيوط، والأشرطة اللاصقة المقاومة للبرودة، وغيرها.

الأكياس والرقائق الأسطوانية المصنوعة من البولي إيثيلين يمكنها أن تُلحَم بواسطة آلة لحام الرقائق.

صلاحية المواد المجمدة

ترتبط صلاحية الأطعمة بنوعها.

عند درجة حرارة -18°م:

- السمك والنقائق والطعام الجاهز والمخبوزات:

حتى 6 شهور

- الجبن والطيور واللحوم:

حتى 8 شهور

- الخضروات والفواكه:

حتى 12 شهرًا

تجميد الأطعمة الطازجة

عند التجميد لا تستخدم سوى الأطعمة الطازجة والسليمة.

لحفاظ على القيمة الغذائية والنكهة واللون على أفضل وجه ممكن، ينبغي سلق الخضروات قبل تجميدها. بالنسبة للبادنجان والفلفل والكوسا ونبات الهليون، فإن السلق ليس ضروريًا.

يمكنك العثور على مراجع في التجميد وكيفية السلق في المكتبات.

إرشاد

يجب عدم ملاصقة الأطعمة المراد تجميدها مع الأطعمة المجمدة بالفعل.

- ما يصلح للتجميد:

المخبوزات، والأسماك، والمأكولات البحرية، واللحوم، واللحوم البرية، والدواجن، والخضروات، والفاكهة، والأعشاب، والبيض المقشر، ومنتجات الألبان، كالجبن والزبدة واللبن المخثر، والوجبات الجاهزة وبقايا الطعام مثل الحساء واليخنة، واللحم والأسماك المطبوخة، وقطع البطاطا، والطواجن والحلويات.

- ما لا يصلح للتجميد:

الخضروات التي عادة ما تؤكل نيئة مثل الخس أو الفجل والبيض بالقشر والعنب والتفاح الكامل والكمثرى والخوخ والبيض المسلوق والزبادي واللين الرائب والقشدة الحامضة والكريمة فريش والمايونيز.

إذابة التجمد عن المواد الغذائية المجمدة

تبعًا لنوع وغرض الاستخدام يمكن الاختيار بين الإمكانات التالية:

- في درجة حرارة الغرفة
- في الثلاجة
- في فرن كهربائي، مع/بدون مروحة هواء ساخن
- في الميكروويف

⚠ تنبيه هام

لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة. ويمكن تجميدها مجددًا فقط بعد إعدادها إلى صورة طعام جاهز (مطهو أو مقلي).
وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملةً.

التجميد الفائق

يجب أن يتم تجميد المواد الغذائية تمامًا بأسرع وقت ممكن، للحفاظ على الفيتامينات والقيم الغذائية والمظهر والمذاق.

قم بتشغيل وظيفة التجميد الفائق قبل وضع المواد الغذائية الطازجة بعدة ساعات، لتجنب أي ارتفاع غير مرغوب فيه في درجة الحرارة.

وفي العموم تكفي 4 – 6 ساعات.

بعد التشغيل يعمل الجهاز بصورة دائمة، وتسود في حيز التجميد درجة حرارة باردة جدًا.

في حالة الرغبة في الاستفادة بأقصى قدرة تجميد، يجب تشغيل وظيفة التجميد الفائق قبل وضع المنتجات الطازجة بـ 24 ساعة.

أما الكميات القليلة من المواد الغذائية (حتى 2 كجم) فيمكن تجميدها بدون وظيفة التجميد الفائق.

إرشاد

إذا كانت وظيفة التجميد الفائق مشغلة، فقد تصدر ضوضاء تشغيل مرتفعة.

التشغيل والإيقاف

صورة 2

اضغط على زر ضبط درجة الحرارة 6 مرارًا حتى يضيء البليان Super (الفائق) 7.

تتوقف وظيفة التجميد الفائق أوتوماتيكيا بعد حوالي 1/2 يوم.

تقويم التجميد

صورة 11

حتى لا تسوء جودة المواد المجمدة، يرجى عدم تجاوز مدة التخزين. الأرقام الموضحة بجانب الرموز تبين بالشهور مدة التخزين المسموح بها للمواد المجمدة. يرجى مراعاة تاريخ الإنتاج وتاريخ الصلاحية للأغذية المجمدة عند شرائها من المتجر.

مركم البرودة

يمكن إخراج مركم البرودة لاستخدامه في حفظ الأطعمة باردة مؤقتًا، مثل وضعها في حقيبة حفظ البرودة.

عند انقطاع التيار الكهربائي أو حدوث خلل يعمل مركم البرودة على تأخير تدفئة المواد المجمدة المخزنة في الجهاز.

ملصق "OK"

(غير متوفر في جميع الطرازات)

بواسطة الملصق "OK" يمكنك التحقق من وصول درجة حرارة قسم التبريد إلى درجة الحرارة الآمنة الموصى بها للأطعمة وهي +4 °م أو أكثر برودة. إذا لم يظهر الملصق كلمة "OK" قم بتخفيض درجة الحرارة تدريجيًا.

إرشاد

بعد تشغيل الجهاز قد يستغرق الأمر حتى 12 ساعة حتى الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.



الضبط الصحيح

التجهيزات

الأرفف والحاويات

يمكنك أن تغير الأرفف الداخلية والحاويات بالباب حسب الرغبة كما يلي: اسحب الأرفف للأمام، ثم أخفضها وأخرجها جانبياً. ارفع الحاوية ثم أخرجها.

تجهيزات خاصة

(غير متوفر في جميع الطرازات)

درج الزبدة والجبن

بواسطة الضغط الخفيف في وسط رفرف درج الزبدة يفتح درج الزبدة.

لتنظيف الدرج ارفعه من أسفل ثم أخرجها.

طقم الإفطار

صورة 9

أوعية طقم الإفطار يمكن أن يتم فكها وملؤها على حدة. يمكنك أن تخلع طقم الإفطار للتحميل والتفريغ. للقيام بذلك، ارفع طاقم الإفطار واسحبه للخارج. يمكنك تغيير موضع مشبك تثبيت الوعاء.

رف الزجاجات

صورة 10

يمكن تخزين الزجاجات بأمان في رف الزجاجات.

درج الثلج

صورة 12

1. املاً درج الثلج حتى $\frac{3}{4}$ حجمه بمياه شرب وضعه في حيز التجميد.
2. لا تقم بفك درج الثلج المجمد إلا بواسطة أداة غير حادة (مثل مقبض الملعقة).
3. لفك مكعبات الثلج ضع درج الثلج تحت الماء المتدفق لفترة قصيرة، أو قم ببلّيه قليلاً.

إيقاف تشغيل الجهاز وإنهاء تشغيله

إيقاف تشغيل الجهاز

افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر.
تتوقف ماكينة التبريد.

إنهاء تشغيل الجهاز

عندما تترك الجهاز لفترة طويلة دون استخدام:
1. افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر.
2. نظّف الجهاز.
3. اترك أبواب الجهاز مفتوحة.

تنظيف الجهاز

⚠ تنبيه هام

- لا تستخدم مواد مذيبة أو مواد ملمعة تحتوي على الرمل أو الكلور أو الأحماض.
- لا تستخدم أي ممحاة سنفرة أو حادة.
- فقد ينشأ الصدأ على الأسطح المعدنية.
- لا تقم بتنظيف الأرفف والحاويات في غسالة الأطباق.
- فقد تنتشّو الأجزاء!

يحظر وصول ماء التنظيف إلى المناطق التالية:

- عناصر الاستعمال
- الإضاءة
- فتحات التهوية
- الفتحات الموجودة في لوح الفصل

ينبغي اتباع ما يلي:

1. افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر.
2. أخرج الأطعمة المجمدة وضعها في مكان بارد. ضع مرمم البرودة (إن كان موجوداً) على الأطعمة.
3. يحظر وصول ماء الغسل إلى عناصر الاستعمال أو الإضاءة أو فتحات التهوية أو الفتحات الموجودة باللوح الفاصل.
4. قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة مع ماء فاتر وقليل من منظف ذي درجة حموضة محايدة.
4. امسح عنصر إحكام الباب بالماء الصافي فقط ثم جففه تمامًا.
5. بعد انتهاء التنظيف أعد توصيل الجهاز بالكهرباء.
6. أدخل المواد المراد تجميدها ثانية.

التجهيزات

عند التنظيف أخرج جميع الأجزاء المتغيرة الخاصة بالجهاز.

إخراج أرفف الباب

صورة 4

ارفع الرف للأعلى ثم اسحبه للخارج.

إخراج الأرفف الزجاجية

اسحب الأرفف الزجاجية للأمام ثم انزعها.

إخراج الحافظة

صورة 7

اسحب الحافظة للخارج تمامًا، وارفعها للأمام، ثم انزعها.

إخراج حاوية المواد المجمدة

صورة 8

اسحب حاويات المواد المجمدة للخارج تمامًا، وارفعها للأمام، ثم انزعها.

أصوات التشغيل

الأصوات المعتادة تمامًا

إرشاد

إذا كانت وظيفة التجميد الفائق مشغلة، فقد تصدر ضوضاء تشغيل مرتفعة.

الطنين

المحركات تعمل (مثل مجموعة التبريد أو المروحة).

الخيرير والأزيز والغرغرة

مادة التبريد تتدفق عبر الأنابيب.

النقر

يتم تشغيل أو إيقاف تشغيل المحرك أو المفتاح أو الصمام المغناطيسي.

طققة

يتم إزالة الثلج أوتوماتيكيًا.

تجنب الضوضاء

الجهاز في وضعية غير مستوية

قم بمحاذاة الجهاز بواسطة ميزان ماء. استخدم لهذا الغرض الأقدام ذات البراعي أو ضع شيئاً أسفل منه.

الجهاز "ملاصق لشيء"

أبعد الجهاز عن أي قطع أثاث أو أجهزة ملاصقة له.

اهتزاز أو انحصار الحاويات أو أسطح الارتكاز

تحقق من الأجزاء القابلة للإخراج وأعد تركيبها من جديد.

تلامس الزجاجات أو الأواني

أبعد الزجاجات أو الأواني عن بعضها.

الإضاءة (LED)

الجهاز مزود بإضاءة LED لا تحتاج إلى صيانة.

ولا يسمح بإجراء أعمال إصلاح على هذه الإضاءة إلا من قبل خدمة العملاء أو من قبل فني مؤهل.

توفير الطاقة

- قم بنصب الجهاز في مكان جاف وجيد التهوية. وبحظر وضع الجهاز في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مصدر حرارة (مثل السخان أو الموقد).
- ولو تطلب الأمر ذلك استخدم لوح عازل.
- ينبغي ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة لتبرد أولاً، ثم يتم وضعها في الجهاز.
- ضع المواد المجمدة في حيز التبريد من أجل إذابتها، واستخدم برودة المواد المجمدة في تبريد الأطعمة.
- احرص على فتح الثلاجة فتحة صغيرة قدر الإمكان.
- للوصول إلى أدنى استهلاك للطاقة: راع وجود مسافة جانبية صغيرة حتى الجدار.
- ترتيب أجزاء التجهيزات لا يؤثر على استهلاك الطاقة للجهاز.

إصلاح الأعطال البسيطة من قبل العميل

قبل الاتصال بخدمة العملاء، اتبع ما يلي:

تحقق من إمكانية إصلاح العطل بنفسك بواسطة هذا الجدول.

عليك أن تتحمل بمفردك تكاليف المشورة التي تحصل عليها من خدمة العملاء – حتى أثناء فترة الضمان.

العطل	السبب المحتمل	كيفية التصرف
درجة الحرارة تختلف تمامًا عن الدرجة المضبوطة.	عطل - درجة الحرارة في حيز التجميد أعلى من اللازم! خطر على الأطعمة المجمدة.	في بعض الحالات يكفي إيقاف تشغيل الجهاز لمدة 5 دقائق. إذا كانت درجة الحرارة ساخنة جدًا تحقق بعد بضع ساعات من الاقتراب من درجة الحرارة. عندما تكون درجة الحرارة باردة للغاية، تحقق من درجة الحرارة مجددًا في اليوم التالي.
تنتقل صافرة الإنذار. تومض شاشة درجة الحرارة. صورة 8/2	عطل - درجة الحرارة في حيز التجميد أعلى من اللازم! خطر على الأطعمة المجمدة.	لغلق صافرة الإنذار اضغط على زر ضبط درجة الحرارة صورة 6/2.
تم فتح باب الجهاز.	تم فتح باب الجهاز.	أغلق باب الجهاز.
فتحات التهوية والتنفيس مغطاة.	فتحات التهوية والتنفيس مغطاة.	تأكد من التهوية والتنفيس.
تم وضع الكثير من المواد الغذائية مرة واحدة في حيز التجميد.	تم وضع الكثير من المواد الغذائية مرة واحدة في حيز التجميد.	لا تتجاوز قدرة التجميد.
بعد إزالة العطل تتوقف شاشة درجة الحرارة عن الوميض.	بعد إزالة العطل تتوقف شاشة درجة الحرارة عن الوميض.	
درجة حرارة حيز التجميد أعلى من اللازم.	كثرة فتح الجهاز.	افتح الجهاز للضرورة.
فتحات التهوية والتنفيس مغطاة.	فتحات التهوية والتنفيس مغطاة.	أزل العائق.
وضع كميات كبيرة من الطعام الطازج في حيز التجميد.	وضع كميات كبيرة من الطعام الطازج في حيز التجميد.	لا تتجاوز قدرة التجميد.
الجردان الجانبية للجهاز ساخنة.	تمر الأنابيب عبر الجدران الجانبية، وهي تسخن أثناء عملية التبريد.	هذا أمر معتاد للجهاز وليس خللاً. الأثاث الذي يلامس الجهاز لا يتضرر بسبب الحرارة.
الإضاءة لا تعمل.	إضاءة LED تالفة.	انظر فصل الإضاءة (LED).
تم فتح الجهاز لمدة طويلة جدًا. تتطفئ الإضاءة بعد حوالي 10 دقائق.	تم فتح الجهاز لمدة طويلة جدًا. تتطفئ الإضاءة بعد حوالي 10 دقائق.	بعد غلق وفتح باب الجهاز تضيء الإضاءة مرة أخرى.
شدة الإضاءة ضعيفة في عناصر التشغيل.	عند عدم استخدام الجهاز لبعض الوقت تتحول شاشة لوحة التحكم إلى وضع توفير الطاقة.	عند استخدام الجهاز مرة أخرى مثل فتح الباب، تضيء الشاشة بالإضاءة العادية مرة أخرى.

البيانات لا تضيء.		انقطاع التيار الكهربائي؛ انصهر المصهر، أو قابس الكهرباء غير مثبت.	قم بتوصيل قابس الكهرباء. تحقق من وجود التيار الكهربائي وتحقق من المصهرات.
الجهاز لا يبرّد، بينما شاشة درجة الحرارة والإضاءة مضيئتان.		نمط العرض مشغّل.	اضغط على زر ضبط درجة الحرارة، صورة 2/2 لمدة 10 ثوان، حتى تنطلق صافرة التأكيد. تحقق بعد فترة وجيزة من برودة الجهاز.
باب حيز التجميد ظل مفتوحًا لفترة طويلة، ولم يتم الوصول إلى درجة الحرارة.		جهاز التبخير (المبرد) في نظام NoFrost (منع تكون الصقيع الأوتوماتيكي) قد تجمد حوله الثلج بشدة بحيث لا يستطيع إذابة الثلج أوتوماتيكيًا.	لإذابة الثلج على جهاز التبخير يتم إخراج المواد المجمدة في الأدراج وحفظها معزولة بشكل جيد في مكان بارد. أوقف تشغيل الجهاز وأبعده عن الجدار. اترك باب الجهاز مفتوحًا.
			بعد حوالي 20 دقيقة يبدأ الماء المتكثف بالسيلان في صينية التبخير على الجهة الخلفية للجهاز. لمنع زيادة الماء على صينية التبخير في هذه الحالة قم بالتقاط الماء المتكثف بواسطة إسفنجة.
			عند انتهاء الماء المتكثف من السيلان على صينية التبخير، يكون قد تم إزالة الثلج بجهاز التبخير. نظّف داخل الجهاز. شغل الجهاز مرةً أخرى.

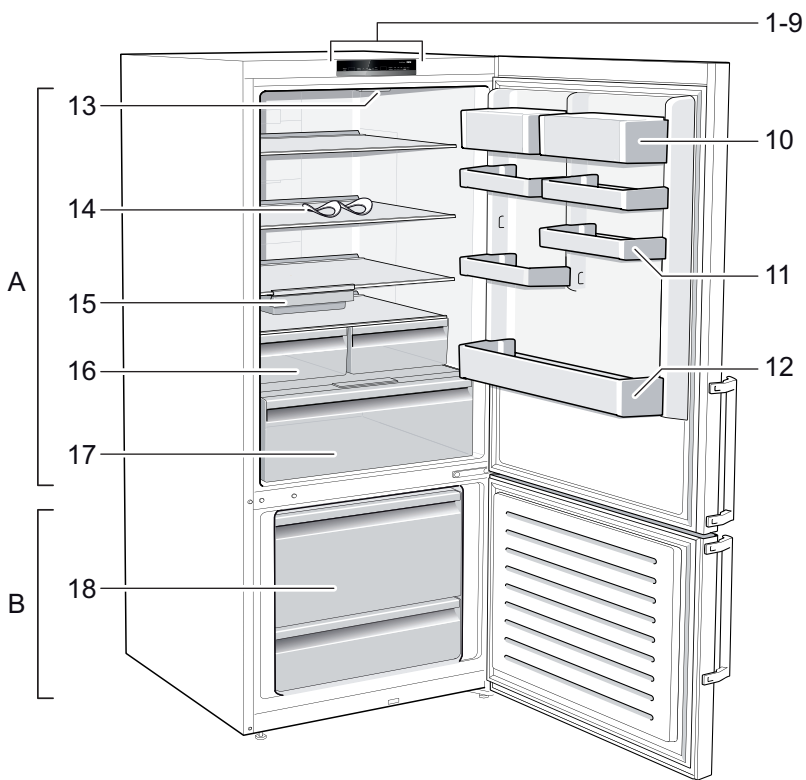
خدمة العملاء

اعثر على خدمة العملاء القريبة منك من خلال دليل الهاتف أو دليل خدمة العملاء. يرجى إبلاغ مركز خدمة العملاء برقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD) والرقم التسلسلي (Z-Nr.) للجهاز.

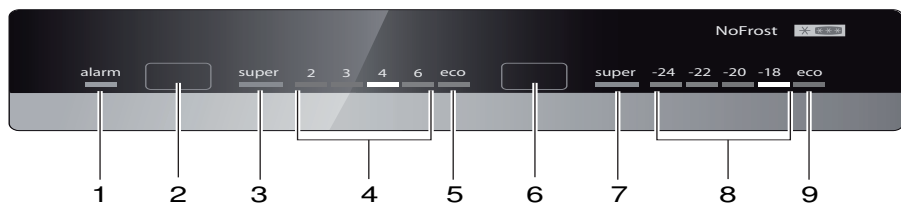
ستجد هذه البيانات مدونة على لوحة الصنع. صورة 13
أنت تساعد من خلال ذلك في تجنب التنقلات غير الضرورية وتوفر التكاليف الإضافية المترتبة عليها.

طلب الإصلاح والمشورة في حالة الأعطال

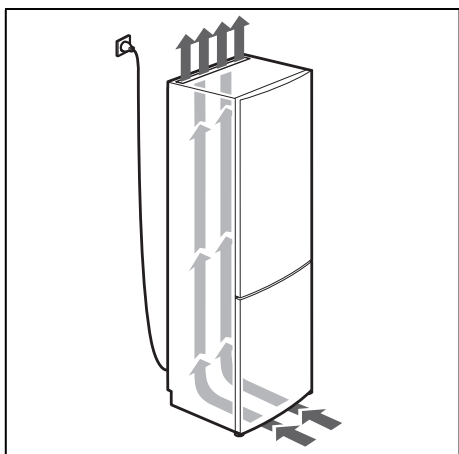
تجد في الدليل المرفق لمراكز خدمة العملاء بيانات الاتصال بأقرب مركز لخدمة العملاء في جميع البلدان.



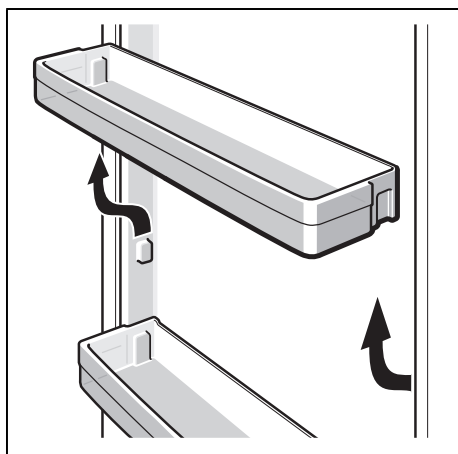
1



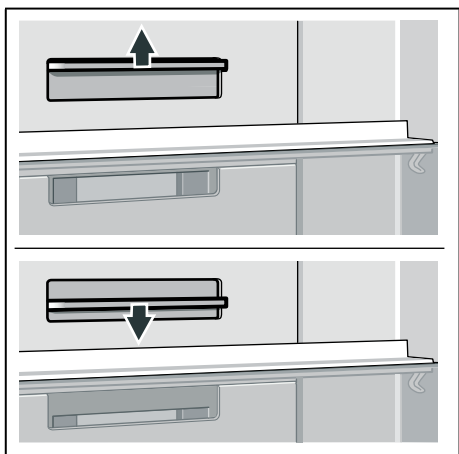
2



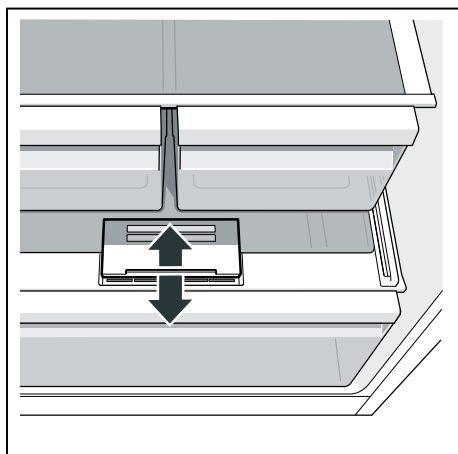
3



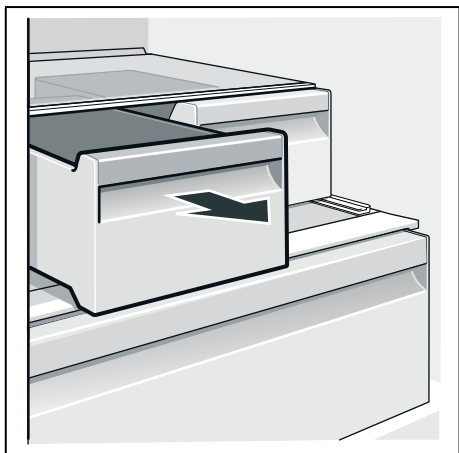
4



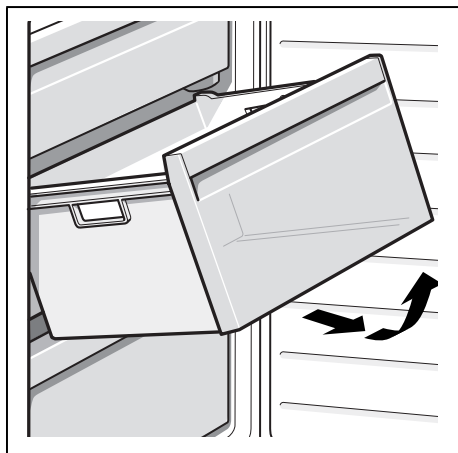
5



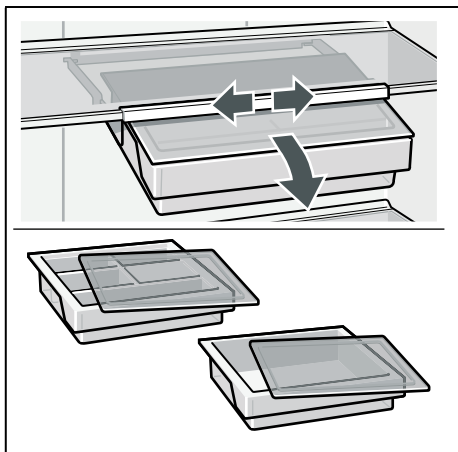
6



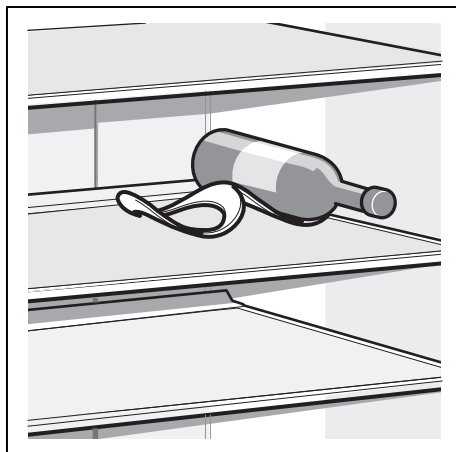
7



8



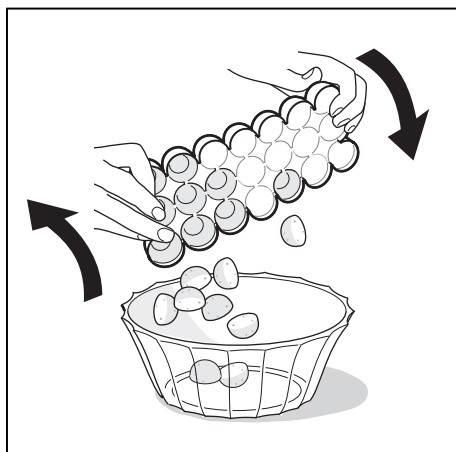
9



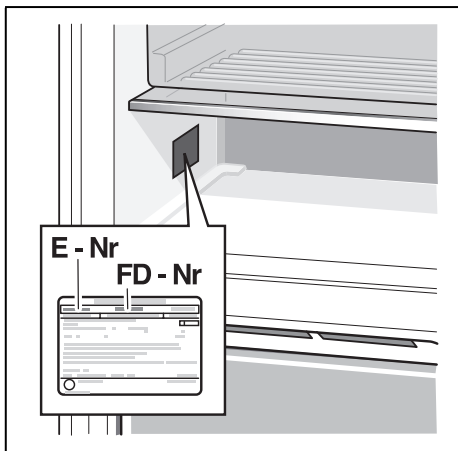
10



11



12



13



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Bosch Home Appliance Group

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

www.bosch-home.com



8001187719 (0002)

ar